

RUCHITA CHATTERJI

CONTACT

+91 8777041003

ruchi.chat.183@gmail.com

<https://www.linkedin.com/in/ruchita-chatterji-a185281b/>

EDUCATION

PG CERTIFICATE COURSE, EDITING & PUBLISHING

School of Cultural Texts and Records,
Jadavpur University, 2018

MASTER OF ARTS, ENGLISH

University of Calcutta, 2019

BACHELOR OF ARTS, ENGLISH

Loreto College, University of
Calcutta, 2017

INDIAN SCHOOL CERTIFICATE EXAMINATION (ISC)

Modern High School for Girls, 2014

SKILLS

- English subtitles
- Transcription and translation
- Proofreading
- Copyediting
- Workflow management
- Subtitle Edit
- Adobe Premiere Pro
- Final Cut Pro
- MS Office suite
- G Suite

PROFILE

A media professional with three years of experience in the industry, I'm passionate about enhancing viewer experience and making quality content accessible across borders by breaking language barriers.

IMDb <https://www.imdb.com/name/nm12547921/>

EXPERIENCE

HOICHOI TECHNOLOGIES / SHREE VENKATESH FILMS

Assistant Manager - Subtitling & Transcription

February 2020 - Present

- Write and Quality Check English subtitles for Hoichoi web series and films, and SVF films
- Quality Check Bengali subtitles for Hoichoi
- Script translation and transliteration (Bengali to English)
- Quality Check Hindi dubbed content on Hoichoi
- Write and Quality Check English subtitles for social media content
- Intermediate level S&P check for all content
- Project management and project coordination with Content, Post-Production and Social Media teams
- Recruitment and training of new resources for the team

FREELANCE SUBTITLING PROJECTS

Brand: Cookme

Short Film: *Moshla Kawtha*

Director: Arindam Sil

December 2021

<https://www.youtube.com/watch?v=WdF5oECD-AM&feature=youtu.be>

Organisation: Yes She Rises

Documentary: *String of Stories*

Director: Indrani Nayar-Gall

August 2020

<https://www.youtube.com/watch?v=WdF5oECD-AM&feature=youtu.be>

KEY PROJECTS

- *Karagar* (web series, 2022)
Director: Syed Ahmed Shawki
(Hoichoi Bangladesh)
- *Ballabhpurer Roopkotha* (film, 2022)
Director: Anirban Bhattacharya
- *Karnasubarnar Guptodhon* (film, 2022)
Director: Dhruvo Banerjee
- *Feludar Goyendagiri* (web series, 2022)
Director: Srijit Mukherji
- *Sampurna* (web series, 2022)
Director: Sayantan Ghosal
- *Kakababur Prottyaborton* (film, 2022)
Director: Srijit Mukherji
- *Mandaar* (web series, 2021)
Director: Anirban Bhattacharya
- *Byomkesh* (web series, 2020, 2021, 2022)
Director: Soumik Halder
- *Eken Babu* (web series, 2020, 2021, 2022)
Director: Joydeep Mukherjee

ALL INDIA RADIO

Presenter and Scriptwriter

August 2017 - March 2020

- Hosting the Western music show *Youth Time*
- Script composition for *Youth Time*
- Presenting news and weather reports in English

BLOOMSBURY PUBLISHING INDIA

Freelance Editor

November - December 2019

- Copyediting and proofreading English fiction and trade books

RATNA SAGAR P. LTD.

Freelance Editor

November - December 2019

- Content generation for English ELT books

PRACTICE MOCK

Freelance Writer

May 2015 - November 2019

- Content generation for English language test papers for banking entrance examinations
- Preparing verbal ability questionnaires